

LESERMEINUNG

Ein herzliches Dankeschön ...

... an alle Spenderinnen und Spender, die unser Hilfswerk «TOGETHER – Hilfe für Indien» in diesem Jahr so grosszügig unterstützt haben. Mit Ihren Beiträgen können wir in Indien viel Gutes bewirken und die Dattigaon Missionsstation von Father Edward weiterhin unterstützen.

Unter anderem kann gewährleistet werden, dass täglich über 350 Kinder in die Schule gehen, warmes Essen und Kleidung erhalten können. Die Missionsstation befindet sich in einer der ärmsten Gegenden Indiens, wo der Grossteil der Bevölkerung unter der Armutsgrenze lebt und somit jeder Tag zum Überlebenskampf wird. Mit Ihrer Hilfe können wir diesen Menschen Hilfe und Hoffnung, aber auch ein Zeichen der Wertschätzung und der Solidarität bringen.

Auch ist es uns durch Ihren Beitrag möglich, im Januar mit dem Bau einer Primarschule zu beginnen, um noch mehr Kindern den Besuch einer Grundschule zu ermöglichen. Ein weiteres Ziel wird der Bau von Grundwasserbrunnen darstellen.

Wir werden am 29. Dezember nach Indien reisen und persönlich dafür sorgen, dass das Geld vollumfänglich bei den Bedürftigen ankommt. Nach unserer Rückkehr im nächsten Jahr werden wir alle Interessierten durch weitere Dia-Vorträge über den aktuellen Stand unseres Projektes auf dem Laufenden halten.

Nochmals vielen Dank und eine schöne Weihnachtszeit.

Guido Lichensteiger, Flawil
Christoph Stückel, Triesenberg

Angebot für Familien mit Schülern

Sieben Jahre Krypton Internet Services – Verein zur Förderung des Internets

RUGGELL – Im Jahr 1997 begann Krypton Internet Services als Verein zur Förderung des Internets seine Tätigkeit in Liechtenstein und der Schweiz. Gründungsmitglieder des Vereins waren die Liechtensteiner Roman und Alex Marxer.

Das Internet diente damals hauptsächlich als Kommunikationskanal zwischen Universitäten. Um eine Webseite aufzuschalten, mussten Firmen in den USA oder Irland bemüht werden, deren Servicequalität meist nicht optimal war. So wurde dann der erste Server der Krypton Internet Services in Betrieb genommen. Es war ein umgebauter 486er, er wurde in Fribourg stationiert und war über eine 256 Kbit/s Standleitung mit dem Internet verbunden. Aus Qualitäts- und Stabilitätsgründen wurde schon damals strategisch auf Linux gesetzt, welches sich bis heute als optimales Betriebssystem bewährt hat.

Infrastruktur mehrfach erweitert

Seit der Gründungszeit wurde die Infrastruktur mehrfach aufgerüstet. Die Anlagen sind zur Zeit mit 100



Auf dem Bild ein Teil des Teams der Alex Marxer GmbH (von links): Meinrad Gantner, Patrick Tschanett, Alex Marxer und Blanca Marxer. Auf dem Bild fehlen Roman Marxer und Rolf Wegmüller.

Mbit/s, also knapp 400-mal schneller angeschlossen als zur Gründerzeit, wobei die volle Bandbreite sehr selten und dann nur für sehr kurze Zeit benötigt wird.

Seit ein paar Monaten offeriert Krypton Internet Services in Liech-

tenstein in Zusammenarbeit mit der Firma Net4com AG (Schaan) auch Internet-ADSL-Anschlüsse. Die Firma Net4com kümmert sich um die Installation vor Ort, betreut die Informatik für zahlreiche kleine und mittlere Betriebe in Liechten-

stein, Vorarlberg und Rheintal und bietet professionelle ASP-Dienstleistungen für kleinere und mittlere Unternehmungen an.

ADSL-Anschluss für einen Franken

Aus Anlass des siebten Jubiläums offeriert die Krypton Internet Services für Familien mit Schülern einen Internet-ADSL-Anschluss, welcher bis zum 1. April 2004 nur 1 Franken kostet (anschliessend 47.50 Franken monatlich, 256 Kbit/s Download, 64 Kbit/s upload, immer online, unlimitierte Download-Menge, Modem wird zur Verfügung gestellt).

Nähere Infos bei Krypton unter Tel. 373 95 00 oder www.net.li und www.net4com.li, Tel. 233 49 10.

Alex Marxer ist heute Geschäftsführer der Alex Marxer GmbH, welche sich um den kommerziellen Teil der Krypton Internet Services kümmert. Roman Marxer arbeitet nach ein paar Jahren als Systemadministrator im Online-Banking und selbstständiger Unternehmer bei der Internet-Suchmaschine Google in Palo Alto USA.

LESERMEINUNGEN

Sorge um liecht. Pensionskassenversicherte

Die Altersvorsorge im Rahmen der Pensionskassen galt allgemein als sicher. Unruhe entstanden ist in der letzten Zeit aufgrund der sich aus der stark veränderten Bewirtschaftung der Vorsorgegelder ergebenden Wertschriften-Kursverluste sowie der Ungleichbehandlung der Versicherten in Liechtenstein gegenüber denjenigen in der Schweiz durch private Schweizer Versicherungsgesellschaften. Erfolgt keine Kapitalauszahlung wird bei Antritt der Pension das bei der Pensionskasse angesparte Kapital mittels eines so genannten Rentenumwandlungssatzes in Renten umgerechnet. Ein Teil der in Liechtenstein versicherten Personen, die ab dem 1. Januar 2004 in Rente gehen, sind vom so genannten Winter-

thurer Modell mit erheblichen Einschnitten in ihrer Altersrente betroffen. Im Weiteren müssen die Versicherten bis zu 50 Prozent höhere Prämien im Risikoteil bezahlen. Das angehäuften Alterskapital wird nicht nur tiefer verzinst, sondern der Rentenumwandlungssatz wird am 1. Januar 2004 um rund 30 Prozent massiv herabgesetzt.

Während in der Schweiz nur Altersgutschriften des überobligatorischen Bereichs von der verschlechterten Rentenumwandlung betroffen sind, sind es für die bei der Winterthur Leben in Liechtenstein Versicherten die gesamten Altersgutschriften bzw. sowohl der obligatorische als auch der überobligatorische Bereich. Betroffen von der radikalen Schlechterstellung sind in Liechtenstein somit auch kleine und mittlere Jahres-Einkommen unter 75 960 Franken.

Der Abg. Ivo Klein: «Das Vorgehen der Winterthur Leben ist befremdend. Sie hat einen Teil der Versicherten mit Schreiben vom 23. Juni 2003 über die massiv schlechteren Konditionen informiert und ihnen eine Kündigungsfrist bis zum 30. September 2003 eingeräumt. Ein anderer Teil der Versicherten erhielt ein Rundschreiben vom 18. September 2003. Dies allerdings ohne Kündigungsfrist. Ein spezieller Hinweis darüber, dass in Liechtenstein im Gegensatz zur Schweiz die gesamten Kapitalien vom verschlechterten Umwandlungssatz betroffen sind, erfolgte nicht. Die Versicherten erleiden so ohne eine ausreichende Information von einem Tag auf den anderen eine radikale Verschlechterung.»

Mit der Beantwortung der Interpellation erhoffen sich die VU-Ab-

geordneten eine Klärung der Situation und eine umfassende Information der betroffenen Versicherten.

Die Abg. Ingrid Hassler-Gerner: «Ich kann gut nachvollziehen, was es für jemanden bedeutet, kurze Zeit vor seinem Pensionsantritt ganz unerwartet erfahren zu müssen, dass sie oder er mit einer massiv schlechteren Monats-Rente auskommen muss. Ich fühle mit den Betroffenen mit und habe versucht, mich in den letzten vier Monaten meinen Möglichkeiten entsprechend für sie einzusetzen. Die Regierung Hasler, die erst auf meine Intervention hin auf die Problematik aufmerksam wurde, hat bis heute nicht für eine ausreichende Information der Versicherten gesorgt. Die Regierung hat sich auch nicht um eine bessere Lösung bemüht. Darüber sind wir enttäuscht.» Vaterländische Union

KOCHKURS

«Mann» kocht!

VADUZ – Haben Sie Lust, die Geheimnisse der Küche kennen zu lernen? An einfachen Alltagsgerichten lernen Männer aller Altersgruppen die Grundzubereitungsarten wie sieden, braten, dämpfen etc. kennen. Wir kochen und geniessen in einer kleinen Gruppe (max. 6 Personen) an drei Dienstagabenden jeweils von 18 bis 21 Uhr in der KBA in Vaduz (Termin wird noch vereinbart). Die Kurskosten inkl. Material betragen 40 Franken pro Abend. Kursleiterin ist Gerti Ospelt. Sind Sie interessiert? Dann rufen Sie uns an! Es sind noch wenige Plätze frei. Anmeldungen und Informationen: Kontakt- und Beratungsstelle Alter (KBA), Beckagässli 6, 9490 Vaduz, Telefon 237 65 65.

Gesundheit, Glück und alles Gute
EDY GABOR
ANSTALT
Landstrasse 187, Triesen
TAXI
Chauffeur - Kurierdienste
Taxi - Airport-Transfer
Limousinenservice
Tel. +423 392 20 68
Fax +423 392 45 50

Gebr. BÜHLER
Bauunternehmung AG
9493 Mauren

Marlen Batliner
dipl. Fusspflegerin
9494 Schaan
Telefon +423 232 52 37

Wolfgang Ender
Maler- und Tapezierarbeiten
Fassadenrenovationen
Naturholz- und Belzarbeiten
Malergeschäft
FL-9485 Nendeln
+423 373 26 45

Wir bedanken uns bei allen unseren Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen ein schönes und besinnliches Weihnachtsfest.

JAKOB HEIZUNG **NUTT AG** **NSANITÄR**
FL-9494 SCHAAN
IM ALTEN RIET
TEL. 00423/232 53 25

BEAT SPREITER
Putz, Stukkatur, Renovationen, Trockenbau, Umbauten, Aussenisolationen, Kundenarbeiten
BEAT SPREITER VERPUTZ AG
TRIESEN
SAXWEG 29B • 9495 Triesen
Telefon 079/600 54 13

Orientteppiche Werner Hilbe
Gufer 100 • 9497 Triesenberg
Telefon +423 262 24 94

RITTER AG
TRANSPORTE
TRAX UND BAGGERBEREIT
KIES · SAND · NATURSTEINE
9493 Mauren
Telefon +423 373 12 51
Jürg Ritter
Transportanstalt
9493 Mauren
Telefon +423 373 54 42